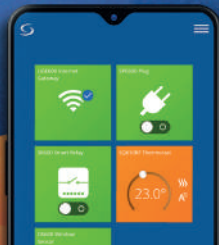


## SQ610 | SMART THERMOSTAT



## Introduction

The **SQ610 Quantum** is a ZigBee temperature controller for wireless control of iT600 series devices, such as the KL08RF wiring centre, mini TRV head, RX10RF boiler control module.

In order to control SQ610 over the Internet or via the **SALUS Smart Home** mobile app (**ONLINE mode**), it must be installed together with the UGE600 Internet gateway (sold separately). From the application level, it is possible to pair SQ610 with other system elements, e.g. Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 or window/door sensor OS600/SW600.

SQ610 can be used locally without an Internet connection (**OFFLINE mode**), however, its communication with other devices must be done using the CO10RF coordinator (sold separately).

THERMOSTAT SQ610 Quantum can work without Universal Gateway or CO10RF Coordinator as a standalone device.

**Full manual in PDF format is available at [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu) site.**

## Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/ EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



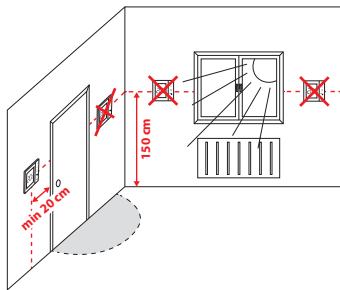
## Safety Information

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry cloth.

### Package Content:

- 1) SQ610 Quantum Thermostat
- 2) Mounting screws
- 3) Manual instruction

## Before you start: Select correct thermostat location

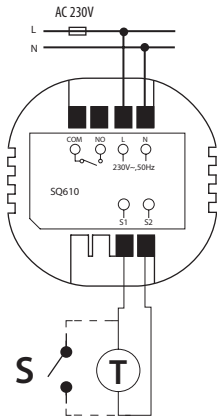


Mounting: to mount thermostat you can use included accessories (mounting screws). Remove plate from the back to mount it to the wall. After that just put thermostat on the plate.

### Please note:

The ideal position to thermostat mounting is about 1,5m under floor level far from heating or cooling sources. Thermostat can't be exposed to sunlight or any extreme conditions like for example draft.

## Wiring diagram:



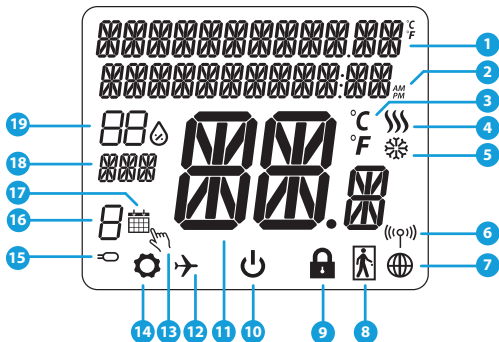
### Symbols explanation:

- S - volt-free contact
- T - temperature sensor
- L, N - 230V AC power supply
- COM, NO - Voltage free output






### S1,S2 Terminals:

- air or floor temperature sensor
- external volt-free contact to connect any ON/OFF switch or occupancy sensor (Hotel card)

## LCD Icon Description



1. Menu/Settings description + Clock
2. AM/PM
3. Temperature unit
4. Heating indicator (icon is animating when there is heating demand)
5. Cooling indicator (icon is animating when there is cooling demand)
6. RF Connection indicator
7. Internet connection indicator
8. Occupancy sensor (hotel card)
9. Key lock function
10. Standby mode icon
11. Current Temperature / Setpoint Temperature
12. Holiday mode
13. Temporary override mode
14. Settings icon
15. External / Floor temp sensor indicator
16. Schedule program number
17. Schedule mode icon
18. Day indicator/ SET information
19. Current Humidity value

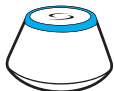
<b>Buttons Description</b>	
<b>Button</b>	<b>Function</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Menu button / Return button.</li> <li>2) In the MAIN SCREEN: Press and hold for 3 sec to change the thermostat operating mode (Schedule mode / Permanent mode / Temporary override mode).</li> <li>3) In the SETTINGS SCREEN: Press and hold for 3 sec to go back without saving the changes.</li> <li>4) In the PAIRING SCREEN (in SYSTEM TYPE Menu): Press and hold for 3 sec to see other pairing options.</li> </ol>
	„Down” Button (Decrease parameter value/moving on the menu in 'DOWN' direction)
	“Up” Button (Increase parameter value/moving on the menu in 'UP' direction)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) “OK / Tick” Button (Confirm parameter value / Go to the next menu / Save settings)</li> <li>2) In the MAIN SCREEN: Press and hold for 3 seconds to enter Standby mode</li> <li>3) In the SETTINGS SCREEN: Press and hold for 3 sec to go back to the MAIN SCREEN &amp; SAVE all the changes.</li> </ol>
	In the MAIN SCREEN - press and hold these buttons together for 3 seconds to LOCK / UNLOCK the Thermostat keys).

## COMPATIBILITY WITH OTHER SALUS CONTROLS DEVICES

Quantum Thermostat can work in **ONLINE** or **OFFLINE** mode. \*

At first step you need to decide in which mode your thermostat will work.

### ONLINE MODE



**Universal Gateway is CONNECTED TO THE INTERNET**

You can configure and use all your devices in the Smart Home App

Download the Smart Home App on your iOS or Android device for remote access to your SALUS equipment.



SALUS  
Smart Home



### OFFLINE MODE



**Universal Gateway is NOT CONNECTED TO THE INTERNET**

You can use your devices locally without the SmartHome App. Gateway works in this mode as standard ZigBee coordinator.

OR



**C010RF Coordinator** - You can use standard ZigBee network coordinator to install and use your devices.

### Compatible devices:



**SR600\***  
Smart Relay



**SPE600\***  
Smart Plug



**KL08RF**  
Wiring Centre for 8-zone  
underfloor heating (UFH).



**TRV**  
**(Thermostatic  
Radiator Valve)**  
with wireless  
communication.



**RX10RF**  
receiver

\*Only with Online Mode



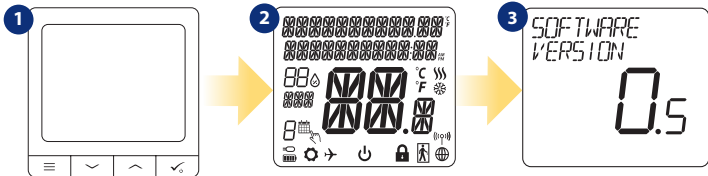
**Please note:**

**SQ610 Quantum Thermostat can work without coordinators (ONLINE/OFFLINE MODE) as a standalone device with the wires use.**

## First power up sequence

### Please note:

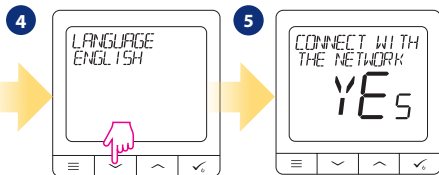
For easier installation, please make sure you have already added other devices to your ZigBee network, such as Underfloor Heating Control Box (KL08RF) or Radiator heads (TRV's) etc.



To power on the Thermostat you have to connect it to the 230V power then...

...display will show all icons...

...then thermostat will display the software version.



Now, choose your language by "⏏" or "⏏" buttons. Confirm your language by ✓ button.

### YES - ONLINE, OFFLINE MODE.

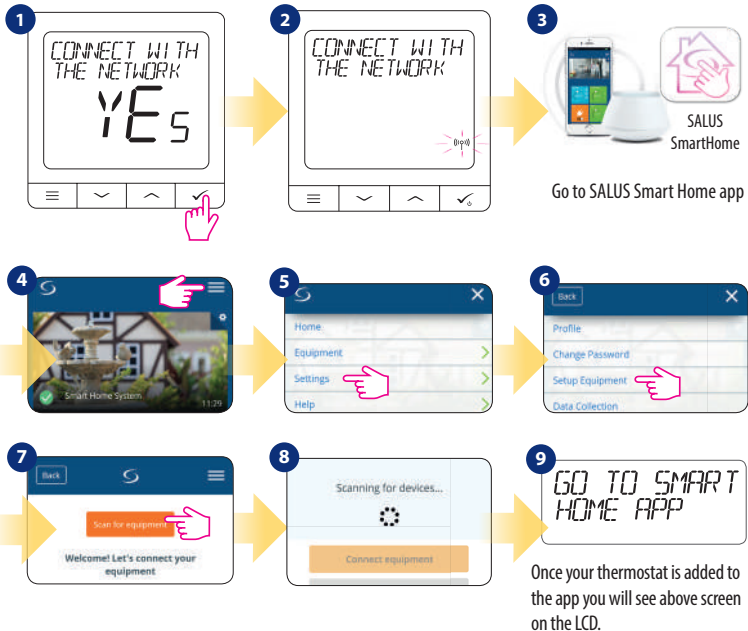
You can configure your thermostat with universal gateway or C010RF coordinator. That is, add it to the Salus Smart Home system.

### NO - STANDALONE.

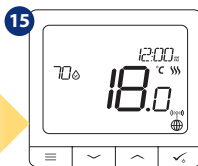
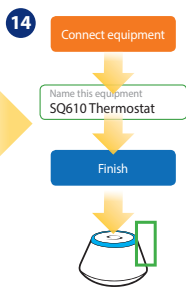
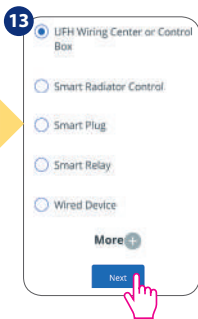
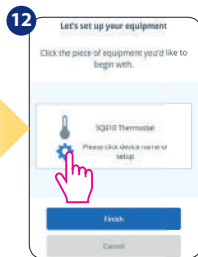
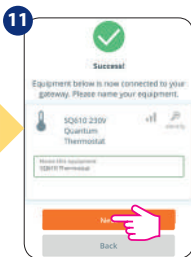
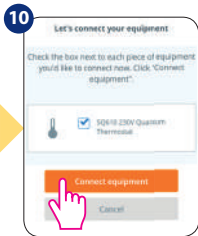
Thermostat work as a standalone device for pump, boiler, receivers etc. That is, you can directly connect thermostat to selected device without any network system. You can add it later anytime.

# Installation in ONLINE mode

After Language selection follow below steps to add your device to the Smart Home app and pair with other devices:



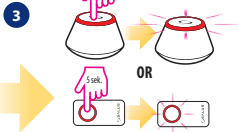
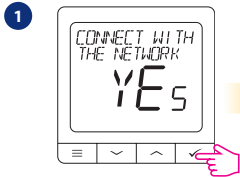




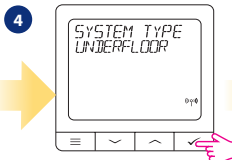
After that thermostat will show main screen. Congratulations! You successfully configured SQ610 Quantum Thermostat.

# Installation in OFFLINE mode

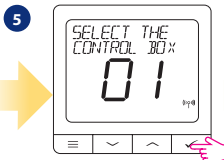
**Pairing with Wiring Centre / Control Box** (Install the Wiring Centre / Control Box according to the instructions included with product)



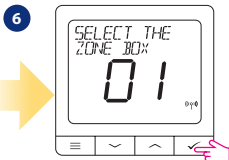
Open the ZigBee network



Select system type: UNDERFLOOR, press ✓ button to confirm



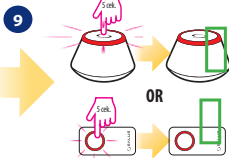
Using  $\downarrow$  and  $\uparrow$  buttons select the Control Box number (press PAIR button on the Control Box to see its address number). Press ✓ button to confirm



Use  $\downarrow$  or  $\uparrow$  buttons to select the zone number and press ✓ button to confirm.

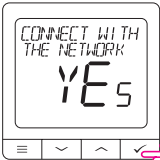



Now you can pair your thermostat with additional zones. Select one more zone or finish the pairing process by ✓ button.

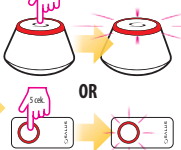


Close the ZigBee network

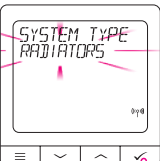
## Pairing with TRV radiator head (Install the TRV according to the instructions included with product)

- 


1
- 

2
- 

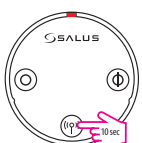
3

Open the ZigBee network
- 

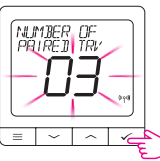
4

Select system type:  
RADIATORS
- 

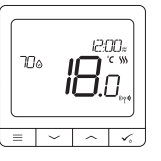
5

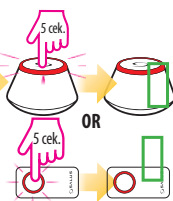
Now hold antenna button for 10 sec. on all TRV's which you want to pair with your Termostat.
- 

6

You can pair up to 6 TRV's with 1 Thermostat. All TRV's have to within the same room with Thermostat.
- 

7

On the LCD you will see the number of paired TRV's. Once all TRV's are paired - press ✓ button to finish the pairing process.
- 

8
- 

9

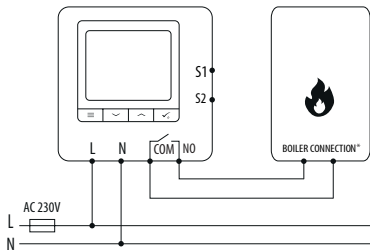
Close the ZigBee network

## Wired device

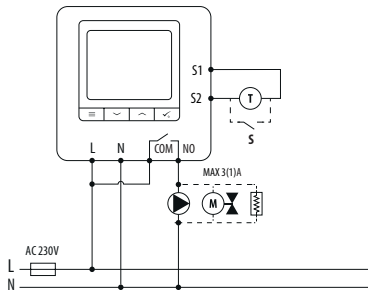
### Please note:

Thermostat SQ610 Quantum can work without Universal Gateway or CO10RF Coordinator as a standalone device.

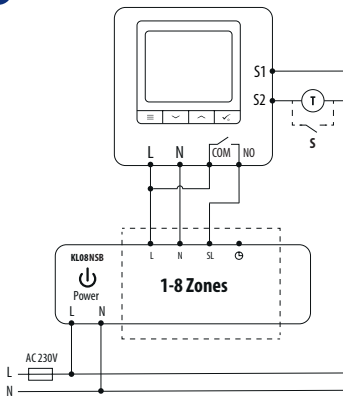
- 1 Wiring diagram for volt-free connection (e.g. boiler control):







- 2 Wiring diagram for 230VAC connections:



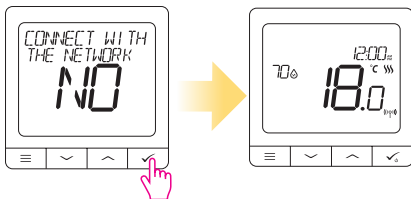
### 3 Wiring diagram for control box connection:



#### Legend:

-  Pump
-  Valve actuator
-  Heating mat
-  Boiler

Boiler connection \* - Boiler's contacts for ON/OFF thermostat (according to the boiler's instructions)



#### Please note:

Self-acting SQ610 Quantum Thermostat without application support can be easily added to the Smart Home app anytime. All settings made before adding to the application are automatically copied to the Smart Home app.

# SQ610 Full menu structure



## Main menu

### Schedule settings

DISABLE  
MO-FR+SA-SU  
MO-SU  
SINGLE DAYS

### User settings

TIME/DATE  
HOLIDAY MODE  
THERMOSTAT CALIBRATION  
SHOW/HIDE DISPLAY HUMIDITY  
SHOW/HIDE DISPLAY FLOOR  
STANDBY TEMP SETPOINT  
HEAT/COOL  
RESET USER SETTINGS

### Admin settings

TEMPERATURE SCALE  
DISPLAY TEMPERATURE RESOLUTION <sup>1.</sup>  
HEAT CONTROL ALGORITHM <sup>2.</sup>  
COOL CONTROL ALGORITHM  
S1/S2 INPUT <sup>3.</sup>  
MINIMUM SETPOINT  
MAXIMUM SETPOINT  
VALVE PROTECTION <sup>4.</sup>  
INTERNAL RELAY (NO / NC) <sup>5.</sup>  
MINIMUM TURN OFF TIME <sup>6.</sup>  
OPTIMISATION FEATURE <sup>7.</sup>  
COMFORT WARM FLOOR <sup>8.</sup>  
PIN CODE  
DEVICE INFORMATION <sup>9.</sup>  
CONNECT WITH GATEWAY  
**FACTORY RESET <sup>10.\*</sup>**

### Language

ENGLISH  
DANISH  
POLISH  
...

## Short description of some selected functions (all functions are described in the full version of the SQ610 manual):

- 1. DISPLAY TEMP RESOLUTION:** This function determines the resolution of the displayed temperature (0.5°C or 0.1°C).
- 2. CONTROL ALGORITHM:** This function defines how to control the room temperature. Available options are: ITLC for Underfloor Heating / Radiators / Electrical Heating (that's advanced algorithm for precise maintenance of room temperature), hysteresis +/-0.5°C or +/-0.25°C, THB Actuator (option recommended for systems with THB auto balancing actuators).
- 3. S1/S2 INPUT:** A floor sensor, an external temperature sensor or an occupancy sensor can be connected to the S1/S2 input of SQ610RF. Additionally, by connecting a NO type of ON/OFF voltage-free contact, you can use this input as a OneTouch rules trigger (programmed in the Salus Smart Home app) or as a Heat/Cool changeover.
- 4. VALVE PROTECTION:** This function activates all actuators once a week for 5 minutes (in summer, this function helps to prevent the actuators stuck).
- 5. INTERNAL RELAY (COM/NO):** Internal relay activation or deactivation with COM/NO outputs use. Default is enable.
- 6. MIN TURN OFF TIME:** Minimum switch-off time (thermostat will not send the signal for heating/cooling more often than specified in this parameter).
- 7. OPTIMISATION FEATURE:** Optimum Start and Optimum Stop functions are energy saving feature that makes thermostat most cost effective (in combination with ITLC control algorithm).
- 8. COMFORT WARM FLOOR:** This function helps to keep the floor warm, even if the room is warm enough and there is no need to turn on the heating. User can select 3 levels of warm floor feature. Please note it is not an economy feature, as your heating system may be ON even if there is no heating demand from the room thermostat. It is COMFORT feature which keeps your floor warm all the time.
- 9. DEVICE INFORMATION:** In this menu user can check: Software Version, RF range value, Paired devices or also user can activate Identification mode.
- \*10. FACTORY RESET:** Here you can RESET your device to factory settings. After successful reset device will be removed from ZigBee network and you will need to add / pair your device again.

## Wprowadzenie:

**SQ610 Quantum** jest pomieszczeniowym regulatorem temperatury opartym o technologię ZigBee, służącym do bezprzewodowego sterowania urządzeniami z serii iT600 takimi jak: listwa sterująca KL08RF, mini głowica TRV, moduł sterujący kotłem RX10RF.

Aby regulator miał możliwość sterowania przez Internet lub za pomocą aplikacji mobilnej **SALUS Smart Home (tryb ONLINE)**, należy podłączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno). Z poziomu aplikacji istnieje możliwość parowania go z innymi elementami systemu np.: Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 czy czujnik otwarcia okna (drzwi) OS600 / SW600.

Można także używać regulatora lokalnie bez połączenia z Internetem (**tryb OFFLINE**), jednak należy pamiętać, że jego komunikacja z innymi urządzeniami musi odbywać się za pośrednictwem jednostki koordynującej C010RF (sprzedawana osobno).

**SQ610 QUANTUM** może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF).

**Pełna wersja instrukcji w formacie PDF znajduje się na stronie internetowej [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)**

## Zgodność produktu

Dyrektywy UE: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



## Bezpieczeństwo

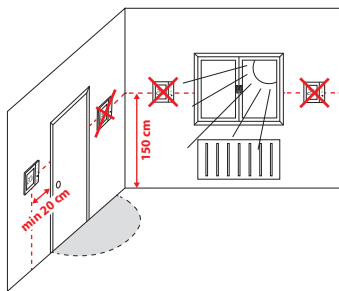
Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

### Zawartość opakowania:

- 1) Regulator SQ610 Quantum
- 2) Śrubki montażowe
- 3) Instrukcja



## Zanim zaczniesz: Wybierz właściwą lokalizację regulatora

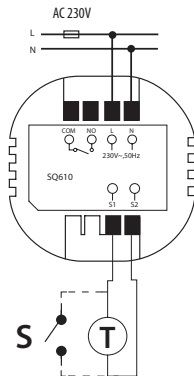


**Montaż:** do montażu regulatora użyj akcesoriów dołączonych do zestawu (śrubki montażowe). Zdejmij tylną płytkę z regulatora w celu zamontowania jej na ścianę. Następnie nałóż poprawnie regulator na płytkę.

### Uwaga:

**Idealna pozycja** do montażu regulatora SQ610 wynosi ok. **1,5 m** nad poziomem podłoża, z dala od wszelkich źródeł ciepła lub chłodu. Nie zaleca się montować regulatora na ścianie zewnętrznej, w przeciagu lub w miejscu, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Schemat podłączenia



### Wyjaśnienie symboliki:






- S – styk beznapięciowy
- T – czujnik temperatury np. FS300
- L, N - zasilanie 230V
- COM, NO - wyjścia beznapięciowe

### Wejścia S1, S2:

- czujnik temperatury powietrza lub podłogi,
- styk zewnętrzny beznapięciowy (ON/OFF) lub czujnik obecności (np. karta hotelowa).



## Opis Przycisków

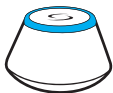
Przycisk	Funkcja
	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Przycisk Menu / Przycisk Powrotu.</li><li>2) Na GŁÓWNYM EKRANIE: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby zmienić tryb pracy termostatu (Tryb Harmonogramu / Tryb Ręczny / Tryb tymczasowego nadpisania).</li><li>3) Na EKRANIE USTAWIEN: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby wyjść z ustawień bez zapisywania zmian.</li><li>4) Na EKRANIE PAROWANIA (w trakcie instalacji regulatora i wyboru TYPU SYSTEMU) przytrzymanie klawisza przez 3 sekundy spowoduje odsłonięcie ustawień rozszerzonych (instalacja z RX10RF)</li></ol>
	Przycisk "W DÓŁ" (Obniża wartości parametrów / poruszanie się po menu "W DÓŁ")
	Przycisk "W GÓRĘ" (Podwyższa wartości parametrów / poruszanie się po menu "W GÓRĘ")
	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Przycisk "OK" (Potwierdź wartość parametrów / Przejdź do następnego menu / Zapisz ustawienia).</li><li>2) Na GŁÓWNYM EKRANIE: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby wejść w tryb Standby.</li><li>3) Na EKRANIE USTAWIEN: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejść do EKRANU GŁÓWNEGO z zapisaniem wszystkich zmian w ustawieniach.</li></ol>
	Na GŁÓWNYM EKRANIE - naciśnij i przytrzymaj te przyciski jednocześnie przez 3 sekundy aby ZABLOKOWAĆ / ODBLOKOWAĆ klawisze regulatora.

# KOMPATYBILNOŚĆ Z INNYMI URZĄDZENIAMI SALUS CONTROLS

Regulator SQ610 Quantum może pracować w trybie ONLINE lub OFFLINE.

W pierwszej kolejności należy zdecydować, w którym trybie będzie pracował.

## TRYB ONLINE



### Uniwersalna Bramka UGE600 jest POŁĄCZONA Z INTERNETEM

Można konfigurować i korzystać ze wszystkich urządzeń przez aplikację SmartHome

Pobierz aplikację Smart Home na swoje urządzenie z iOS lub z Androidem aby uzyskać dostęp do zdalnego sterowania urządzeniami SALLUS.



SALLUS  
Smart Home



## TRYB OFFLINE



LUB



### Uniwersalna Bramka UGE600 NIE JEST POŁĄCZONA DO INTERNETU

Można korzystać ze swoich urządzeń w sieci lokalnej bez aplikacji SmartHome. Bramka działa jako standardowy koordynator sieci ZigBee.

**C010RF Koordynator** - to element pozwalający na pracę urządzeń bezprzewodowych w trybie Offline i jest niezbędny do utworzenia sieci ZigBee. Nie ma możliwości podłączenia Internetu przy użyciu koordynatora C010RF.

## Kompatybilne urządzenia:



**SR600\***

Inteligentny  
Przełącznik



**SPE600\***

Inteligentna  
Wtyczka



**KL08RF** - 8-strefowa Listwa

Sterująca dla ogrzewania  
podłogowego (UFH).



**TRV**

Inteligentna głowica  
termostatyczna



**RX10RF**

Moduł sterujący  
źródłem ciepła

\*Tylko w trybie Online

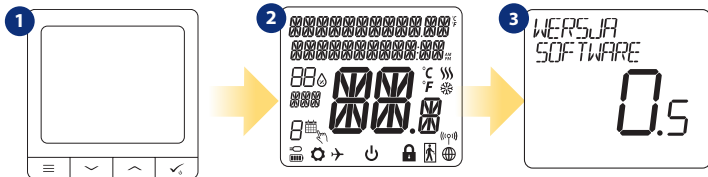
## Uwaga:

**SQ610 QUANTUM** może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF)

## Pierwsze Uruchomienie

### Uwaga:

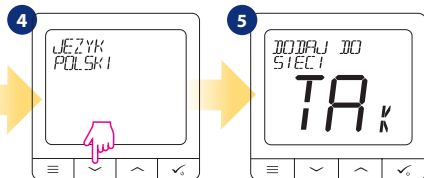
Dla łatwiejszej instalacji upewnij się, że dodałeś już do sieci ZigBee urządzenia takie jak: Listwa Sterująca (KL08RF) lub Głowice TRV itp.





W celu włączenia regulatora należy go podłączyć do napięcia 230V i...

...wyświetlacz pokaże wszystkie ikony...

...regulator wyświetli wersję oprogramowania..



Teraz wybierz język za pomocą przycisków  lub .  
Wybór potwierdź przyciskiem 

Regulator został zainstalowany i wyświetla EKRAŃ GŁÓWNY.

### TAK - TRYB ONLINE, OFFLINE.

Możesz skonfigurować swój regulator do pracy w sieci bezprzewodowej z Uniwersalną Bramką UGE600 lub z Koordynatorem CO10RF.

### NIE - SAMODZIELNY

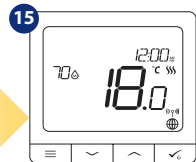
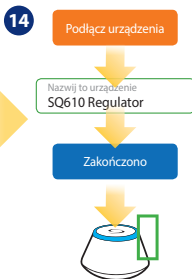
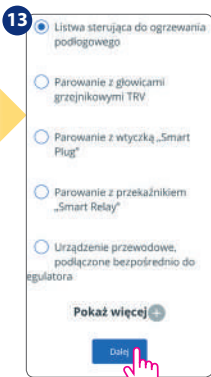
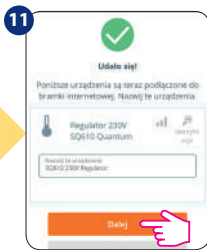
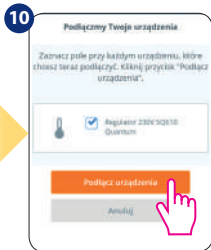
SQ610 może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką UGE600 lub koordynatorem CO10RF).

Tak skonfigurowany regulator zawsze można dodać do aplikacji SALUS Smart Home.

# Instalacja w trybie ONLINE

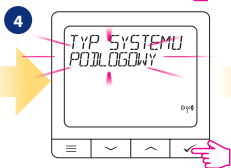
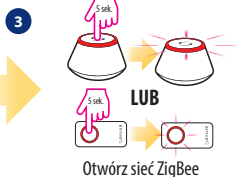
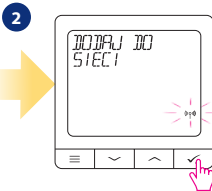
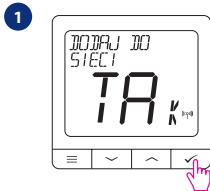
Po wyborze języka postępuj zgodnie z poniższymi krokami w celu dodania Twojego regulatora do aplikacji SmartHome i sparowania go z innymi urządzeniami:





# Instalacja w trybie OFFLINE

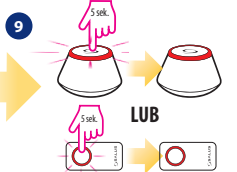
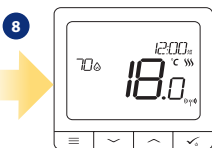
Parowanie z Listwą Sterującą KL08RF (Zainstaluj listwę zgodnie z instrukcją dołączoną do produktu):



Wybierz typ systemu: PODŁOGOWY, naciśnij przycisk ✓, aby potwierdzić wybór.

Użyj przycisków <img alt="down arrow icon" data-bbox="365 565 385 585"/> lub <img alt="up arrow icon" data-bbox="365 595 385 615"/> aby wybrać nr listwy sterującej (naciśnij przycisk PAIR na listwie, aby sprawdzić jej numer - wg instrukcji listwy). Wybór potwierdzi przyciskiem ✓.

Za pomocą przycisków <img alt="down arrow icon" data-bbox="695 565 715 585"/> lub <img alt="up arrow icon" data-bbox="695 595 715 615"/> wybierz numer strefy i potwierdzi przyciskiem ✓.



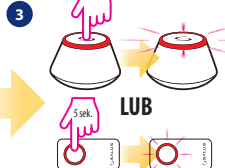
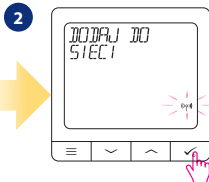
Teraz możesz ponadto sparować dodatkowe strefy. Wybierz kolejną strefę lub zakończ proces parowania przyciskiem ✓.

Regulator został zainstalowany i wyświetla EKRAN GŁÓWNY.

Zamknij sieć ZigBee



## Parowanie z głowicami TRV (Zainstaluj głowice TRV z dołączoną do nich instrukcją):



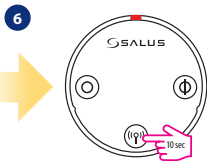
Otwórz sieć ZigBee



Wybierz typ systemu:  
GRZEJNIKOWY



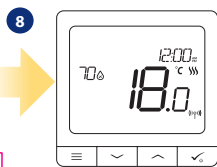
Teraz przytrzymaj przycisk anteny na każdej głowicy TRV przez 10 sekund, którą chcesz sparować z Twoim regulatorem.



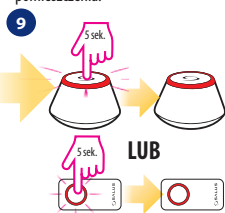
Możesz sparować max 6 głowic TRV z 1 regulatorem. Głowice TRV muszą znajdować się w obrębie jednego pomieszczenia.



Na wyświetlaczu pokaże się liczba znalezionych głowic. Kiedy wszystkie zostały już znalezione - naciśnij przycisk ✓ aby zakończyć proces parowania.



Regulator został zainstalowany i wyświetla EKRAŃ GŁÓWNY.



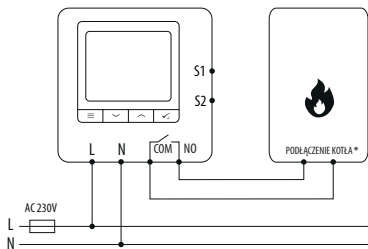
Zamknij sieć ZigBee

## Urządzenie przewodowe

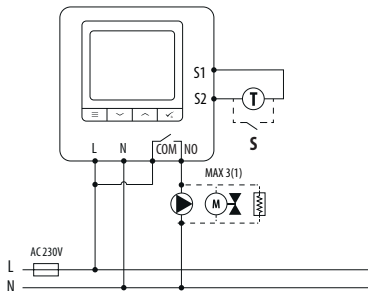
### Uwaga:

SQ610 QUANTUM może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF).

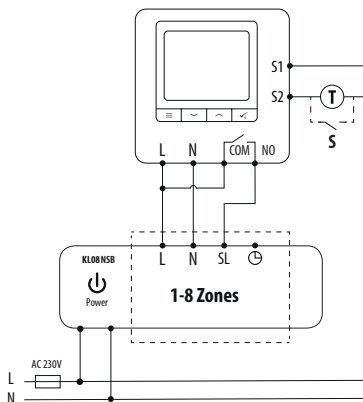
- 1 Schemat podłączenia beznapięciowego np. urządzenia grzewczego:



- 2 Schemat podłączenia odbiornika AC 230V:



### 3 Schemat podłączenia przewodowej listwy sterującej:



#### Legenda:



Pompa



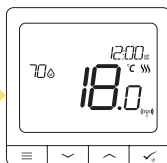
Zawór siłownika



Mata grzewcza



Kocioł (podłączenie kotła\*) - styki w kotłach do podłączenia regulatora ON/OFF (wg instrukcji kotła)



Samodzielnie działający regulator QUANTUM, można w każdej chwili łatwo dodać do aplikacji SALUS Smart Home (parametr DODAJ DO SMARTHOME w USTAWIENIACH INSTALATORA). Wszystkie ustawienia są automatycznie kopiowane do aplikacji - nie ma potrzeby ponownej konfiguracji podczas instalacji z bramką internetową.

# SQ610 Pełna struktura menu



## GŁÓWNE MENU

USTAWIENIA  
HARMONOGRAMU

WYŁĄCZONY  
PN-PT+SO-ND  
PN-ND  
OSOBNIE DNI

USTAWIENIA  
UŻYTKOWNIKA

CZAS / DATA  
TRYB WAKACYJNY  
KOREKTA TEMPERATURY  
POKAŻ/UKRYJ WILGOTNOŚĆ NA LCD  
POKAŻ/UKRYJ TEMP PODŁOGI NA LCD  
TEMP ZADANA W TRYBIE STANDBY  
WYBÓR TRYBU GRZANIE / CHŁODZENIE  
RESET USTAWIEN UŻYTKOWNIKA

USTAWIENIA  
INSTALATORA

SKALA TEMPERATURY  
DOKŁADNOŚĆ WSKAZANIA TEMPERATURY NA LCD <sup>1</sup>  
ALGORYTMY DLA GRZANIA <sup>2</sup>  
ALGORYTMY DLA CHŁODZENIA <sup>2</sup>  
WEJŚCIA S1/S2 <sup>3</sup>  
MINIMALNA TEMPERATURA ZADANA  
MAKSYMALNA TEMPERATURA ZADANA  
OCHRONA ZAWORÓW <sup>4</sup>  
WEWNĘTRZNY PRZEKAŹNIK (COM/NO) <sup>5</sup>  
MINIMALNY CZAS WYŁĄCZENIA <sup>6</sup>  
FUNKCJA OPTYMIZACJI <sup>7</sup>  
KOMFORTOWA PODŁOGA <sup>8</sup>  
KOD PIN  
INFORMACJE O URZĄDZENIU <sup>9</sup>  
DODAJ DO SMART HOME  
**RESET FABRYCZNY** <sup>10</sup>.

WYBÓR JĘZYKA

ANGIELSKI  
DUŃSKI  
POLSKI  
...

## Krótki opis kilku wybranych funkcji (wszystkie funkcje są opisane w pełnej wersji instrukcji użytkownika SQ610):

English

Polski

Русский

Česky

- 1. DOKŁADNOŚĆ WSKAZANIA TEMPERATURY NA LCD:** Parametr określa dokładność wyświetlanej temperatury. Użytkownik ma do wyboru wartość 0.5°C lub 0.1°C.
- 2. ALGORYTMY:** Parametr definiuje jak kontrolować temperaturę w pomieszczeniu. Dostępne opcje: ITLC dla Ogrzewania Podłogowego / Grzejników / Ogrzewania Elektrycznego (to jest zaawansowany algorytm dla precyzyjnego podtrzymywania temperatury pomieszczenia), histereza +/-0.5°C lub +/-0.25°C, Siłownik THB (opcja zalecana dla systemów z z automatycznym równoważeniem siłowników THB).
- 3. WEJŚCIA S1/S2:** Czujnik podłogowy, zewnętrzny czujnik temperatury lub czujnik obecności może być podłączony do wejść S1/S2. Do wejść S1/S2 może być podłączony styk beznapięciowy (ON/OFF), wtedy regulator można skonfigurować do pracy z czujnikiem zajętości (np. karta hotelowa) jako wyzwalacz reguł One Touch w systemie SALUS Smart Home lub jako zmianę pomiędzy trybem ogrzewania, a chłodzenia.
- 4. OCHRONA ZAWORÓW:** Ta funkcja aktywuje wszystkie siłowniki raz w tygodniu na 5 minut (w okresie letnim ta funkcja pomaga zapobiec zacinaniu się siłowników).
- 5. WEWNĘTRZNY PRZEKAŹNIK (NO / NC):** Tym parametrem można aktywować / dezaktywować wewnętrzny przełącznik.
- 6. MINIMALNY CZAS WYŁĄCZENIA:** Parametr określa minimalny czas pomiędzy wyłączeniem, a kolejnym załączeniem. Regulator musi odczekać ten czas, zanim kolejny raz się załączy.
- 7. FUNKCJA OPTYMIZACJI:** Funkcje Optymalny Start i Optymalny Stop są energooszczędnymi dodatkami, które czynią termostat efektywny w kosztach (w kombinacji z algorytmem ITLC).
- 8. KOMFORTOWA PODŁOGA:** Celem funkcji jest utrzymanie cieplej podłogi, nawet wtedy gdy nie ma potrzeby grzania pomieszczenia. Użytkownik może wybrać 3 warianty utrzymania komfortu cieplej podłogi. Parametr można aktywować dla własnej wygody, aby utrzymać podłogę ciepłą cały czas, lecz należy pamiętać o ekonomicznej stosowania tej funkcji.
- 9. INFORMACJE O URZĄDZENIU:** W parametrze można sprawdzić: wersję oprogramowania, poziom naładowania baterii, siłę sygnału sieci oraz zidentyfikować urządzenia z którymi sparowany jest regulator.
- 10. RESET FABRYCZNY:** Tutaj można ZRESETOWAĆ swoje urządzenie do ustawień fabrycznych. Po pomyślnym zresetowaniu, urządzenie zostanie usunięte z sieci ZigBee i będzie trzeba je dodać / sparować ponownie.

## Введение

**SQ610 Quantum** - это комнатный терморегулятор работающий в сети **ZigBee**, предназначен для беспроводного управления устройствами серии iT600, такими как центр коммутации KLO8RF, термоголовки TRV, исполнительное устройство RX10RF.

Для управления SQ610 через Интернет или через мобильное приложение SALUS Smart Home (**режим ОНЛАЙН**) его необходимо установить вместе с интернет-шлюзом UGE600 (продается отдельно). На уровне приложений можно связать SQ610 с другими системными элементами, например, Умной розеткой SPE600, Умным реле SR600 или датчиками открытия окна/двери OS600 / SW600.

SQ610 можно использовать локально без подключения к Интернету (**режим ОФЛАЙН**), однако его связь с другими устройствами должна осуществляться с помощью координатора C010RF (продается отдельно).

**Терморегулятор SQ610 Quantum** может работать без интернет-шлюза UGE600 или без координатора сети C010RF в качестве отдельного устройства.

**Полную инструкцию пользователя можно найти на [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu).**

## Соответствие оборудования

Этот продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU и 2011/65 / EU.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



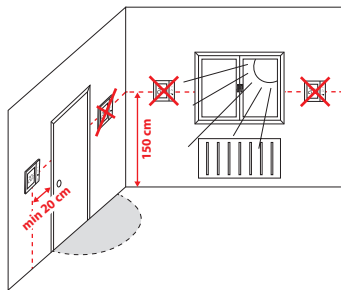
## Информация по технике безопасности:

Используйте в соответствии с национальными правилами и правилами ЕС. Используйте устройство по назначению, сохраняя его в сухом состоянии. Продукт только для внутреннего использования. Установка должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с национальными правилами и правилами ЕС. Отключите оборудование перед очисткой сухой тканью.

### Содержимое упаковки:

- 1) Терморегулятор SQ610 Quantum
- 2) Крепежные винты
- 3) Инструкция по установке

## Прежде чем начать: Выберите правильное расположение терморегулятора

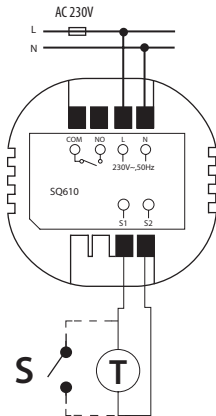


Монтаж: для установки терморегулятора можно использовать прилагаемые аксессуары (крепежные винты). Снимите заднюю часть терморегулятора, чтобы закрепить ее на стене. Затем приложите терморегулятор к закрепленной части.

### **Внимание!**

**Идеальное** положение для установки термостата - около **1,5 м** над уровнем земли, вдали от источников тепла или охлаждения. Термостат не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других экстремальных условий, таких как сквозняк.

## Схема подключения:



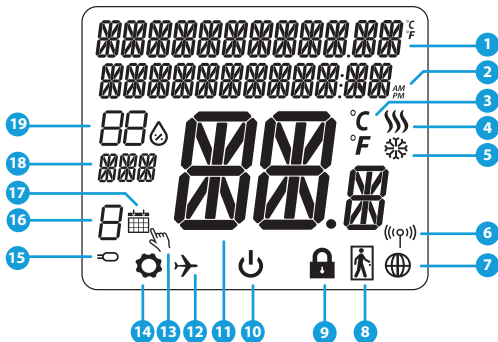
### Символическое обозначение:

S – беспотенциальный контакт  
T – датчик температуры, нп. FS300  
L, N – источник питания 230V AC  
COM, NO – внешний контакт (датчик присутствия)

### Выходы S1, S2:






- датчик температуры воздуха или пола
- внешний беспотенциальный контакт для подключения любого переключателя ВКЛ / ВЫКЛ или датчика присутствия (карта отеля)

## Описание значков дисплея



1. Описание Меню / Настройки + Часы
2. Режим часов
3. Единица измерения температуры
4. Индикатор нагрева (значок анимации означает, что режим нагрева работает)
5. Индикатор охлаждения (значок анимации означает, что режим охлаждения работает)
6. Индикатор соединения с координатором
7. Индикатор подключения к интернету
8. Датчик присутствия (карта отеля)
9. Функция блокировки кнопок
10. Значок режима ожидания
11. Текущая температура / заданная температура
12. Режим отпуска
13. Временной ручной режим
14. Настройки
15. Дополнительный датчик температуры
16. Номер программы по расписанию
17. Работа по расписанию
18. День недели
19. Индикатор влажности



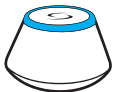
<b>Описание кнопок</b>	
<b>КНОПКА</b>	<b>ФУНКЦИЯ</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Кнопка Меню / Кнопка Возврата.</li> <li>2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы изменить режим терморегулятора Работа по расписанию / Ручной режим / Временный ручной режим</li> <li>3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек без сохранения изменений.</li> <li>4) НА ЭКРАНЕ СОПРЯЖЕНИЯ (в меню ТИП СИСТЕМЫ): нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы открыть другие варианты сопряжения с устройствами.</li> </ol>
	Кнопка ВНИЗ (Уменьшает значения параметров / перемещается по меню ВНИЗ)
	Кнопка ВВЕРХ (увеличивает значения параметров / перемещается по меню ВВЕРХ)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Кнопка «ОК / Галочка» (Подтвердите значение параметра / Перейти в следующее меню / Сохранить настройки).</li> <li>2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы войти в режим ожидания.</li> <li>3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из ГЛАВНОГО МЕНЮ настроек с СОХРАНЕНИЕМ всех изменений настроек.</li> </ol>
	НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: - нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно в течение 3 секунд, чтобы заблокировать / разблокировать кнопки терморегулятора.

# СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ SALUS CONTROLS

Терморегулятор SQ610 Quantum может работать в режиме ОНЛАЙН и ОФЛАЙН.

Для начала нужно решить, в каком режиме будет работать ваш терморегулятор.

## РЕЖИМ ОНЛАЙН



Универсальный интернет-шлюз **ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ**. Вы можете настроить и использовать все устройства через приложение SmartHome.

Загрузите приложение Smart Home на устройство iOS или Android, чтобы получить доступ к удаленному управлению устройствами SALUS.



SALUS Smart Home



## Совместимые устройства:



**SR600\***  
Умное реле



**SPE600\***  
Умная розетка



**KL08RF** – Беспроводной центр коммутации для 8 зон отопления



**TRV** Беспроводные электромеханические приводы клапанов радиаторов и коллекторных групп



**RX10RF**  
Беспроводное исполнительное устройство (модульное реле)

Только в режиме Онлайн\*

## РЕЖИМ ОФЛАЙН



ИЛИ

Универсальный интернет-шлюз **НЕ ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ**. Вы можете использовать свои устройства в локальной сети без приложения SmartHome. Шлюз выступает в качестве стандартного сетевого координатора ZigBee.



**Координатор CO10RF** - вы можете использовать этот стандартный сетевой координатор ZigBee для добавления и использования ваших устройств.



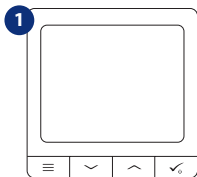
## Внимание!

**SQ610 QUANTUM** может работать как независимый регулятор, подключенный к приемнику (без взаимодействия с интернет-шлюзом UGE600 или координатором CO10RF)

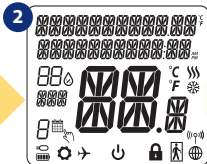
## Первый запуск:

### **Внимание!**

Для облегчения установки убедитесь, что вы уже добавили в сеть ZigBee такие устройства как: Центр коммутации (KL08RF) или термоголовки TRV и т. д.



1  
Чтобы включить терморегулятор, подключите к нему питание 230 V и тогда...



2  
.....на дисплее появятся все значки.....



3  
...затем терморегулятор покажет версию программного обеспечения.



5  
Теперь выберите язык с помощью кнопок  
или  
Подтвердите кнопкой ✓



### Да - РЕЖИМ ОНЛАЙН, ОФЛАЙН.


Вы можете настроить свой терморегулятор с помощью интернет - шлюза UGE600 или координатора сети C010RF. То есть добавьте его в систему SALUS SmartHome.

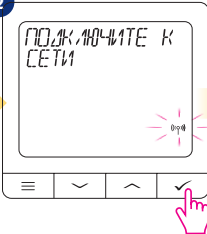
### НЕТ - НЕЗАВИСИМОЕ РЕЛЕ


Терморегулятор работает как независимое реле, например, для насоса, котла или исполнительного устройства. Таким образом, терморегулятор может быть напрямую подключен к выбранному устройству без сетевой системы. Однако в любое время его можно добавить в такую систему.

# ОНЛАЙН Установка


После выбора языка выполните следующие действия, чтобы добавить терморегулятор в приложение SmartHome и выполнить сопряжение с другими устройствами:

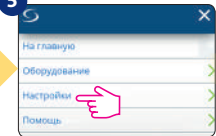
- 

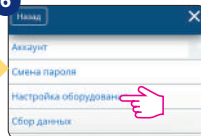
1
- 

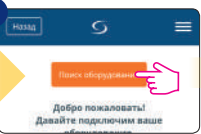
2
- 

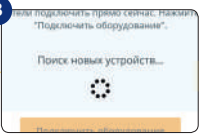
3


Перейдите к приложению SALUS Smart Home
- 

4
- 

5
- 

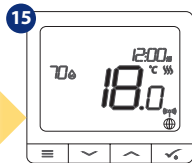
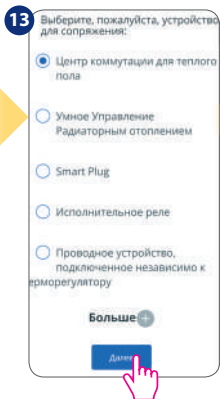
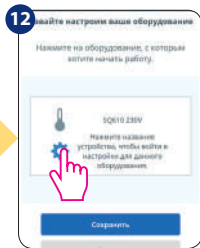
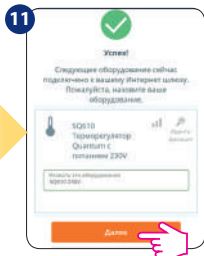
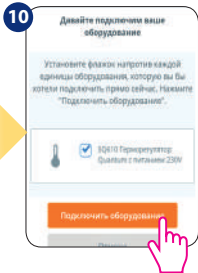
6
- 

7
- 

8
- 

9

Когда терморегулятор подключится к сети, вы увидите на экране LCD такую надпись как сверху.



Затем на терморегуляторе отобразится главный экран. Поздравляем! Вы успешно настроили Терморегулятор SQ610 Quantum..

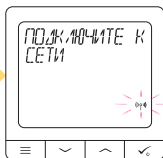
# ОФЛАЙН Установка

Сопряжение с центром коммутации KL08RF (установите центр коммутации в соответствии с руководством, приложенному к устройству):

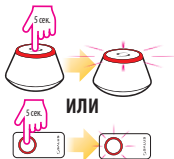
1



2

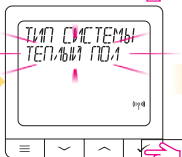


3



Откройте сеть ZigBee

4



5



6



Выберите тип системы: ТЕПЛЫЙ ПОЛ, нажмите кнопку ✓, чтобы подтвердить свой выбор.

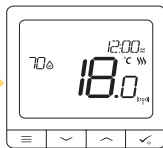
Используйте кнопки и для выбора номера выбранного центра коммутации (нажмите кнопку PAIR на устройстве, чтобы определить правильный выбор). Затем подтвердите все кнопкой .

С помощью кнопок и выберите номер зоны и подтвердите нажатием .

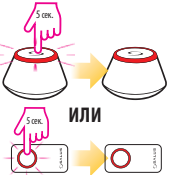
7



8



9



Закройте сеть ZigBee

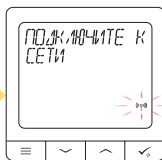
Теперь вы можете также соединить дополнительные зоны. Выберите следующие зоны или завершите процесс сопряжения с помощью кнопки .

## Сопряжение с головками TRV (установите головку TRV на клапан в соответствии с инструкциями):

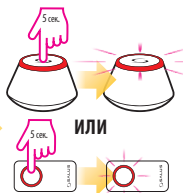
1



2



3



Откройте сеть ZigBee

4



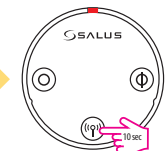
Выберите тип системы:  
РАДИАТОРЫ

5



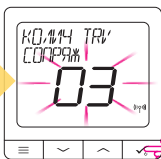
Теперь нажмите кнопку на каждой  
головке TRV, которую вы хотите  
соединить с вашим термостатом.

6



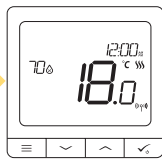
Вы можете соединить максимум 6  
TRV с 1 термостатом. Все TRV должны  
находиться в одной комнате с  
термостатом.

7

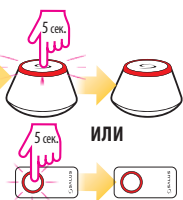


На LCD-дисплее вы увидите количество  
парных TRV. Как только все TRV соединены -  
нажмите кнопку ✓, чтобы завершить процесс  
сопряжения.

8



9



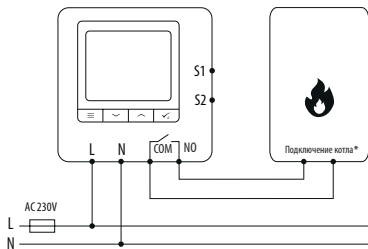
Закройте сеть ZigBee

## Проводное устройство

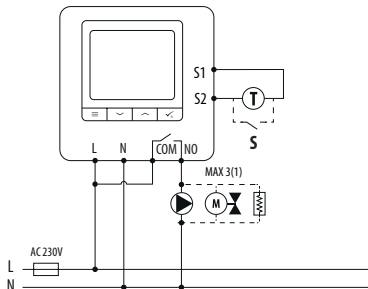
### **Внимание:**

Терморегулятор SQ610 Quantum может работать без интернет-шлюза UGE600 или без координатора сети C010Rfr в качестве отдельного устройства.

- 1 Схема подключения без напряжения, например, нагревательного устройства:

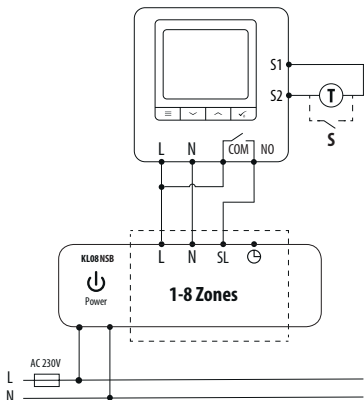


- 2 Схема подключения приемника AC 230V:



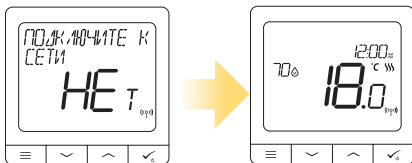


**3** Схема подключения центра комутации:



**Описание:**

-  Насос
-  Приводной клапан
-  Нагревательный мат
-  Котел (подключение котла \*) - контакты котла для подключения контроллера ВКЛ / ВЫКЛ (согласно инструкции котла)



Независимый регулятор QUANTUM может быть легко добавлен в приложение SALUS Smart Home в любое время (функция ДОБАВИТЬ В SMARTHOME в ПАРАМЕТРАХ НАСТРОЙКИ). Все настройки автоматически копируются в приложение - нет необходимости перенастраивать во время установки с интернет-шлюзом.

# Полное описание меню терморегулятора SQ610



## ГЛАВНОЕ МЕНЮ

### НАСТРОЙКИ РАСПИСАНИЙ

ОТКЛЮЧИТЬ  
ПН-ПТ+СБ-ВС  
ПН-ВС  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ

### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВРЕМЯ / ДАТА  
РЕЖИМ ОТПУСК  
КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ  
ВЛАЖНОСТЬ  
ТЕМПЕРАТУРА ТЕПЛОГО ПОЛА  
ЗАДАННАЯ ТЕМП ОЖИДАНИЯ  
НАГР / ОХЛАЖ  
СБРОС НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### НАСТРОЙКИ МОНТАЖНИКА

ШКАЛА ТЕМПЕРАТУР  
ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ <sup>1</sup>  
АЛГОРИТМ НАГРЕВА <sup>2</sup>  
АЛГОРИТМ ОХЛАЖДЕНИЯ <sup>2</sup>  
ВХОД S1 / S2 <sup>3</sup>  
МИН ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
МАКС ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
ЗАЩИТА КЛАПАНОВ <sup>4</sup>  
ВНУТРЕННЕЕ РЕЛЕ (СОМ/НО) <sup>5</sup>  
МИН ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ <sup>6</sup>  
ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ <sup>7</sup>  
КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ <sup>8</sup>  
ПИН-КОД  
СОПРЯГИТЕ С ИНТЕР ШЛЮЗОМ  
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ <sup>9</sup>  
**СБРОС ДО ЗАВ НАСТРОЕК <sup>10</sup>**

### ВЫБОР ЯЗЫКА

АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТСКИЙ  
ПОЛЬСКИЙ  
...

## Краткое описание выбранных функций (все функции описаны в полной версии инструкции SQ610):

- 1. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эта функция определяет точность отображаемой температуры. Пользователь может устанавливать температуру с шагом 0,5°C или 0,1°C.
- 2. АЛГОРИТМЫ УПРАВЛЕНИЯ:** Эта функция определяет, как контролировать температуру в помещении. Доступные опции: ПТС для теплых полов / радиаторов / электрического отопления (это продвинутый алгоритм для точного поддержания комнатной температуры), гистерезис +/- 0,5 °C или +/- 0,25 °C, Саморегулирующийся привод ТНВ (опция рекомендуется для систем с автоматической балансировкой с помощью ТНВ).
- 3. ВХОД S1 / S2:** Датчик пола, датчик наружной температуры или датчик присутствия могут быть подключены к входу S1 / S2 Терморегулятора SQ610. Кроме того, подключив беспотенциальные контакты(ON / OFF), вы можете использовать этот вход в качестве триггера правил OneTouch (запрограммированного в приложении Salus Smart Home) или в качестве переключателя между режимами обогрева и охлаждения.
- 4. ЗАЩИТА КЛАПАНА:** эта функция запускает все приводы один раз в неделю на 5 минут (летом эта функция помогает предотвратить застревание приводов).
- 5. ВНУТРЕННЕЕ РЕЛЕ (COM/NO):** С помощью этого параметра вы можете активировать / деактивировать внутреннее реле.
- 6. МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Параметр определяет минимальное время между выключением и следующим включением. Контроллер должен ждать, прежде чем он снова включится.
- 7. ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ:** Функции оптимального запуска и оптимальной остановки являются энергосберегающими дополнениями, которые делают терморегулятор экономически эффективным (в сочетании с алгоритмом ПТС).
- 8. КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ:** Цель этой функции - поддерживать пол в тепле, даже если нет необходимости обогревать помещение. Пользователь может выбрать 3 варианта поддержания пола в тепле и комфорте. Параметр может быть активирован для вашего удобства, чтобы держать пол в тепле все время, но помните об экономии использования этой функции.
- 9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ:** В этом меню пользователь может проверить: версию программного обеспечения, уровень заряда батареи, значение радиочастотного диапазона, сопряженные устройства, а также пользователь может активировать режим идентификации.
- 10. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ:** Здесь вы можете сбросить настройки устройства до заводских. После успешного сброса устройство будет удалено из сети ZigBee, и вам нужно будет добавить / снова подключить его.

## Úvod

**SQ610 Quantum** je bezdrátový pokojový termostat pracující v síti ZigBee, používá se pro bezdrátové ovládání zařízení řady iT600, jako jsou: centrální svrkovnice KLO8RF, radiátorová hlavice TRV, kotlový přijímač RX10RF. Aby bylo možné termostat SQ610 ovládat přes internet nebo prostřednictvím mobilní aplikace SALUS Smart Home (**režim ONLINE**), musí být nainstalován společně s internetovou branou UGE600 (prodává se samostatně). V aplikaci je možné jej spárovat s dalšími systémovými prvky, např. inteligentní zásuvkou SPE600, okenním / dveřním senzorem OS600 / SW600, inteligentním relé SR600. SQ610 lze použít lokálně bez připojení k internetu (**režim OFFLINE**), komunikace s ostatními zařízeními však musí probíhat pomocí koordinátoru CO10RF (prodává se samostatně).

TERMOSTAT SQ610 Quantum může pracovat bez brány UGE600 nebo koordinátoru CO10RF jako samostatné zařízení.

**Úplná příručka ve formátu PDF je k dispozici na webu [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu).**

## Product Compliance

Tento produkt je v souladu se základními požadavky a příslušnými směrnicemi EMC 2014/30 / EU, LVD 2014/35 / EU, RED 2014/53 / EU a RoHS 2011/65 / EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



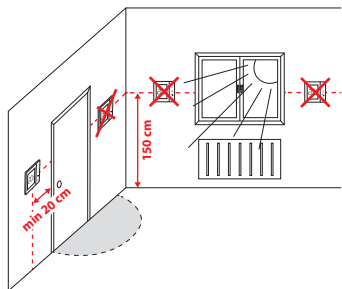
## Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s národními předpisy a předpisy EU. Přístroj používejte podle určení a udržujte jej v suchu. Výrobek pouze pro vnitřní použití. Instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou v souladu s národními předpisy a předpisy EU. Před čištěním suchým hadříkem odpojte zařízení od napájení.

### Obsah balení:

- 1) SQ610 Quantum termostat
- 2) Montážní šrouby
- 3) Uživatelský manuál

## Než začnete: Vyberte správné umístění termostatu

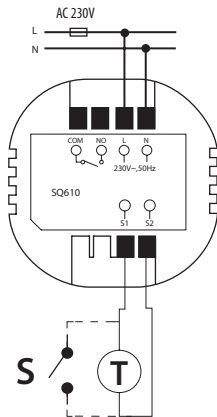


Montáž: k montáži termostatu můžete použít dodané příslušenství (montážní šrouby). Vyjměte desku ze zadní strany a připevněte ji ke zdi. Poté připevněte termostat na desku.

### **Upozornění:**

Ideální poloha pro montáž je cca 1,5 m nad úroveň podlahy, mimo zdroje tepla nebo chladu. Nedoporučuje se instalovat termostat na vnější stěnu, v průvanu nebo na místě, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření.

## Schéma zapojení:



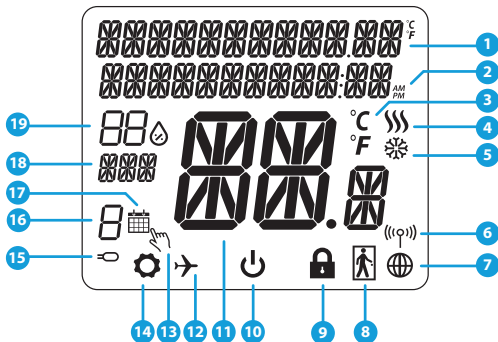
### **Vysvětlení symbolů:**

- S - beznapěťový kontakt
- T - teplotní čidlo
- L, N - 230V AC napájení
- COM, NO - beznapěťový výstupní kontakt

### **Svorky S1,S2:**






- čidlo teploty vzduchu nebo podlahy
- kontakt pro připojení libovolného spínače ZAP / VYP nebo čidla obsazenosti (hotelová karta)

## Popis ikon na LCD displeji



1. Menu / popis nastavení + hodiny
2. AM/PM
3. Teplotní jednotka
4. Indikátor topení (ikona se zobrazuje, když je požadavek na topení)
5. Indikátor chlazení (ikona se zobrazuje, když je požadavek na chlazení)
6. Indikátor bezdrátového připojení RF
7. Indikátor internetového připojení
8. Čidlo obsazenosti (hotelová karta)
9. Funkce zámku kláves
10. Ikona standby režimu
11. Aktuální teplota / požadovaná teplota
12. Režim dovolená
13. Dočasný manuální režim
14. Ikona nastavení
15. Indikátor externího / podlahového čidla
16. Číslo aktuálního programu
17. Ikona režimu plánování
18. Ukazatel dne / SET informace
19. Aktuální hodnota vlhkosti

## Popis tlačítek

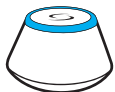
Tlačítko	Funkce
	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Tlačítko Menu / tlačítko Návrat.</li><li>2) NA HLAVNÍ OBRAZOVCE: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund změníte provozní režim (režim práce podle programu / trvalý manuální režim / dočasný manuální režim).</li><li>3) NA OBRAZOVCE NASTAVENÍ: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund se vrátíte zpět bez uložení změn.</li><li>4) NA OBRAZOVCE PÁROVÁNÍ (v nabídce TYP SYSTÉMU): Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund zobrazíte další možnosti párování.</li></ol>
	Tlačítko „Dolů“ (snížení hodnoty parametru / pohyb v nabídce směrem „DOLŮ“)
	„Tlačítko „Nahoru“ (zvýšení hodnoty parametru / pohyb v nabídce směrem „NAHORU“)
	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Stisknutím a přidržením na 3 sekundy zapnete nový termostat</li><li>2) Tlačítko „OK“ (potvrzení hodnoty parametru / přechod do další nabídky / uložit nastavení)</li><li>3) NA HLAVNÍ OBRAZOVCE: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund přejdete do režimu standby.</li><li>4) NA OBRAZOVCE NASTAVENÍ: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund se vrátíte zpět na HLAVNÍ OBRAZOVKU a uložíte všechny změny.</li></ol>
	NA HLAVNÍ OBRAZOVCE - stiskem a přidržením těchto tlačítek po dobu 3 sekund zamknete / odemknete tlačítka termostatu.

# KOMPATIBILITA S OSTATNÍMI ZAŘÍZENÍMI SALUS

Termostat může pracovat v režimu ONLINE nebo OFFLINE.

V prvním kroku se musíte rozhodnout, v jakém režimu bude termostat pracovat.

## REŽIM ONLINE



### Univerzální brána je PŘIPOJEN K INTERNETU

V aplikaci Smart Home můžete nakonfigurovat a používat všechna Vaše zařízení

Stáhněte si aplikaci Smart Home do zařízení iOS nebo Android pro vzdálený přístup k Vašemu zařízení SALUS.



SALUS  
Smart Home



## REŽIM OFFLINE



nebo



### Univerzální brána není PŘIPOJEN K INTERNETU

Zařízení můžete používat lokálně bez aplikace Smart Home. Brána pracuje v tomto režimu jako standardní koordinátor ZigBee.

**Koordinátor CO10RF** - K instalaci a používání zařízení můžete použít standardní síťový koordinátor ZigBee.

## Kompatibilní zařízení:



**SR600\***  
inteligentní  
relé

Pouze v režimu online \*



**SPE600\***  
inteligentní  
zásuvka



**KL08RF** – centrální  
svorkovnice pro 8zónové  
podlahové vytápění (UFH).



**TRV (termostatická  
radiátorová hlavice)**  
s bezdrátovou  
komunikací.



**RX10RF**  
přijímač

## Upozornění:

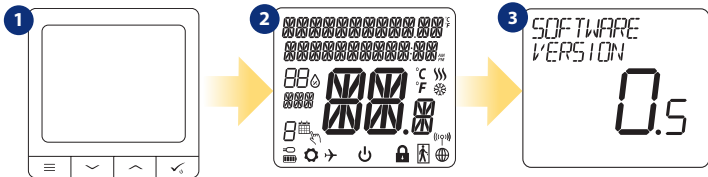
**Termostat SQ610 Quantum může pracovat bez koordinátorů (REŽIM ONLINE / OFFLINE) jako samostatné zařízení s využitím vodičů.**



## První zapnutí

### **Vezměte prosím na vědomí:**

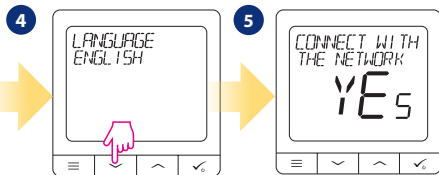
Pro snazší instalaci se ujistěte, že jste do sítě ZigBee již přidali další zařízení, například centrální svorkovnici podlahového vytápění (KL08RF) nebo hlavice radiátorů (TRV) atd.






1 Chcete-li termostat zapnout, musíte jej připojit k napájení 230V a poté ...

2 ... na displeji se zobrazí všechny ikony ...

3 ... potom termostat zobrazí verzi softwaru.



4 Nyní si vyberte svůj jazyk tlačítky „” nebo „”. Potvrďte svůj jazyk tlačítkem. .

### **ANO- REŽIM ONLINE, OFFLINE.**

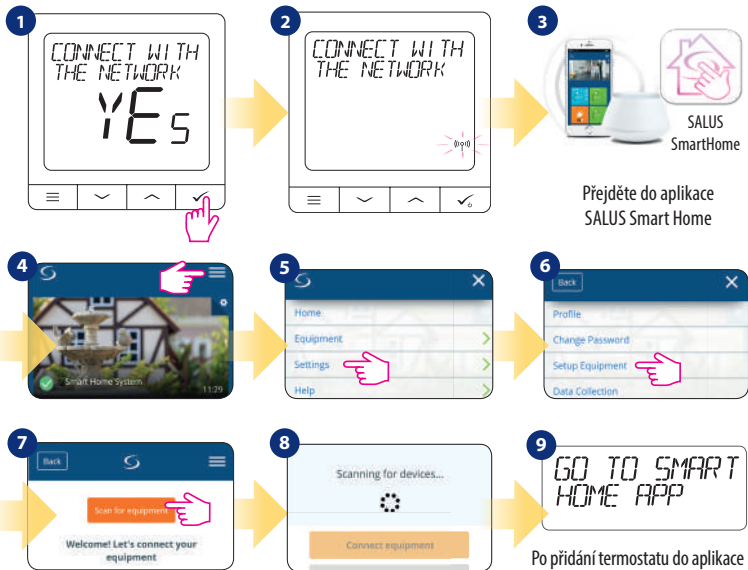
Termostat můžete nakonfigurovat pomocí univerzální brány nebo koordinátoru CO10RF. To znamená, že jej přidáte do systému Salus Smart Home.

### **NE- SAMOSTATNÝ.**

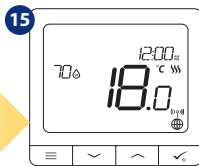
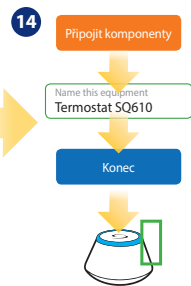
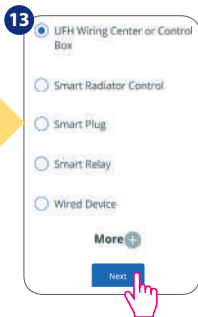
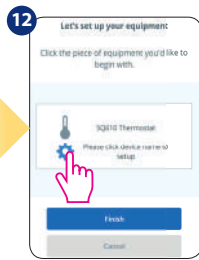
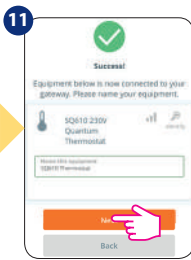
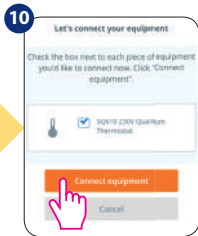
Termostat pracuje jako samostatné zařízení pro čerpadlo, kotel, ventil atd. To znamená, že můžete termostat přímo připojit k vybranému zařízení bez bezdrátového systému. Můžete jej přidat později.

# Instalace v režimu ONLINE

Po výběru jazyka postupujte dle obrázků níže. Přidejte termostat do aplikace Smart Home a spárujte jej s dalšími zařízeními:



Po přidání termostatu do aplikace se na LCD displeji zobrazí výše uvedená obrazovka.

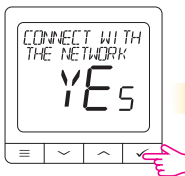


Potom termostat zobrazí hlavní obrazovku.  
Gratuluje! Úspěšně jste nakonfigurovali termostat SQ610 Quantum.

# Instalace v režimu OFFLINE

**Párování s centrální svorkovnicí** (Nainstalujte centrální svorkovnici podle pokynů dodaných s výrobkem)

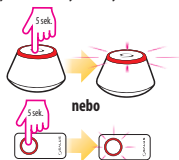
1



2

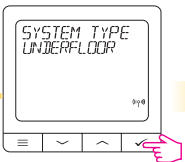


3

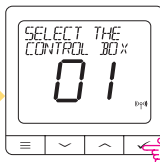


Otevřete síť ZigBee

4



5



6



Vyberte typ systému: PODLAH VYT, potvrďte stisknutím tlačítka.

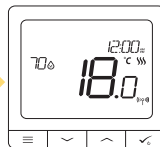
Pomocí tlačítek  $\downarrow$  a  $\uparrow$  vyberte číslo svorkovnice (stisknutím tlačítka PAIR na svorkovnici zobrazíte číslo adresy). Stiskněte tlačítko pro potvrzení.

Pomocí tlačítek  $\downarrow$  nebo  $\uparrow$  vyberte číslo zóny a stiskněte tlačítko pro potvrzení.

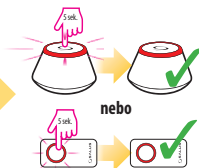
7



8



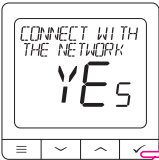
9




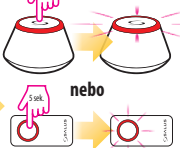
Zavřete síť ZigBee

Nyní můžete spárovat termostat s dalšími zónami. Vyberte jednu další zónu nebo dokončete proces párování tlačítkem.

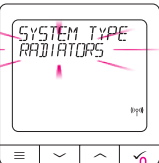
## Spárování s radiátorovou hlavící TRV (Nainstalujte TRV podle pokynů přiložených k produktu)

- 


1
- 

2
- 

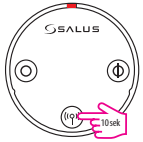
3

Otevřete síť ZigBee
- 

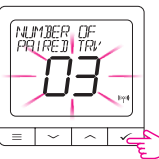
4

Vyberte typ systému:  
RADIÁTORY, potvrďte stisknutím tlačítka. ✓
- 

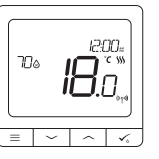
5

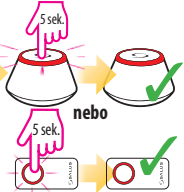
Nyní držte tlačítko antény po dobu 10 sekund na všech TRV, které chcete spárovat s termostatem.
- 

6

S jedním termostatem můžete spárovat až 6 hlavíc TRV. Všechny TRV musí být ve stejné místnosti.
- 

7

Na displeji uvidíte počet spárovaných TRV. Jakmile jsou všechny TRV spárovány - proces párování dokončíte stisknutím tlačítka. ✓
- 

8
- 

9

Zavřete síť ZigBee

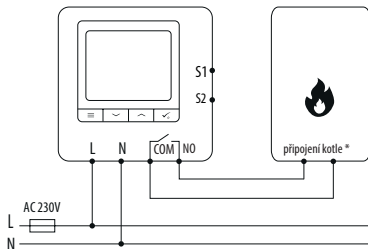
# SAMOSTATNÝ - drátové připojení



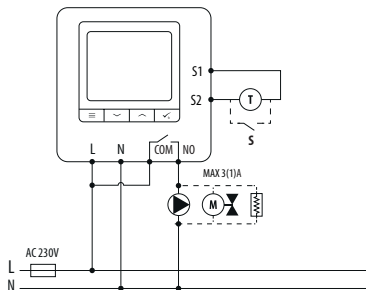
## Vezměte prosím na vědomí:

Termostat SQ610 Quantum může pracovat bez internetové brány nebo koordinátoru C010RF jako samostatné zařízení.

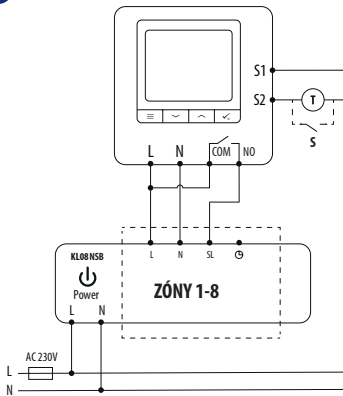
- 1 Schéma zapojení pro beznapětové připojení (např. ovládání kotle):



- 2 Schéma zapojení pro napětové připojení 230VAC:



### 3 Schéma zapojení pro připojení s centrální svorkovnicí



#### Legenda:

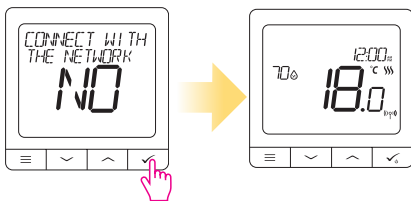
 Čerpadlo

 Pohon ventilu

 Topná rohož

 Kotel

Připojení kotle \* - kontakty kotle pro termostat ZAP / VYP (podle pokynů instalační příručky kotle)



#### Upozornění:

Samostatný termostat SQ610 bez podpory aplikace lze do aplikace Smart Home snadno přidat kdykoli. Všechna nastavení provedená před přidáním do aplikace se automaticky zkopírují do aplikace Smart Home.

# SQ610 úplná struktura menu

## Hlavní menu

**PROGRAM**

VYPNUTO  
PO-PÁ+SO-NE  
PO-NE  
JEDNOTLIVÉ DNY

**UŽIVATELSKÉ  
NASTAVENÍ**

DATUM / ČAS  
DOVOLENÁ  
KALIBRACE TEPLoty  
ZOBRAZIT / NEZOBRAZIT VLHKOST  
ZOBRAZIT / NEZOBRAZIT TEPLotu PODLAHY  
STANDBY TEPLota  
VYTÁPĚNÍ / CHLAZENÍ  
RESET UŽIVATELSKÝCH NASTAVENÍ

**ADMIN  
NASTAVENÍ**

STUPNICE TEPLoty  
PŘESNOST TEPLoty <sup>1</sup>.  
ALGORITMUS ŘÍZENÍ VYTÁPĚNÍ <sup>2</sup>  
ALGORITMUS ŘÍZENÍ CHLAZENÍ  
VSTUP S1/S2 <sup>3</sup>.  
MINIMÁLNÍ NASTAVENÁ TEPLota  
MAXIMÁLNÍ NASTAVENÁ TEPLota  
OCHRANA VENTILU <sup>4</sup>.  
VNITŘNÍ RELÉ (NO / NC) <sup>5</sup>.  
MINIMÁLNÍ ČAS VYPNUTÍ <sup>6</sup>.  
OPTIMALIZAČNÍ FUNKCE <sup>7</sup>.  
KOMFORT TEPLÉ PODLAHY <sup>8</sup>.  
PIN KÓD  
INFORMACE O ZAŘÍZENÍ <sup>9</sup>.  
PŘIPOJENÍ K BRÁNĚ  
TOVÁRNÍ RESET <sup>10</sup>.

**JAZYK**

ENGLISH  
DANISH  
POLISH  
...



## Stručný popis některých vybraných funkcí (všechny funkce jsou popsány v plné verzi manuálu SQ610):

- 1. PŘESNOST TEPLoty:** Tato funkce určuje citlivost zobrazené teploty - Uživatel může teplotu nastavovat po krocích (každých 0,5 ° C nebo 0,1 ° C).
- 2. ALGORITMUS ŘÍZENÍ:** Tato funkce definuje, jak bude termostat regulovat pokojovou teplotu. Dostupné možnosti jsou: ITLC pro podlahové vytápění / radiátory / elektrické vytápění (to je pokročilý algoritmus pro přesnou údržbu pokojové teploty), hystereze +/- 0,5 ° C nebo +/- 0,25 ° C, pohon THB (varianta doporučená pro systémy s THB auto-balančními pohony).
- 3. VSTUP S1/S2:** Ke vstupu S1 / S2 termostatu SQ610 lze připojit podlahové čidlo, externí čidlo teploty nebo čidlo obsazenosti. Navíc připojením NO typu beznapětového kontaktu ON / OFF můžete tento vstup použít jako spouštěč pravidel OneTouch (naprogramovaný v aplikaci Salus Smart Home) nebo jako přepínání vytápění / chlazení.
- 4. OCHRANA VENTILU:** Tato funkce aktivuje všechny pohony jednou týdně po dobu 5 minut (v létě tato funkce pomáhá zabránit zablokování pohonu).
- 5. VNITŘNÍ RELÉ (COM/NO):** Používá se interní aktivace nebo deaktivace relé s výstupy COM / NO. Výchozí hornota je povoleno.
- 6. MINIMÁLNÍ ČAS VYPNUTÍ :** Minimální doba vypnutí (termostat neposílá signál pro topení / chlazení častěji, než je uvedeno v tomto parametru).
- 7. OPTIMALIZAČNÍ FUNKCE:** Funkce optimální zapnutí a optimální vypnutí jsou funkcí úspory energie, díky které termostat pracuje nejvýhodněji z hlediska nákladů (v kombinaci s řídicím algoritmem ITLC).
- 8. KOMFORT TEPLÉ PODLAHY:** Tato funkce pomáhá udržovat podlahu teplou, i když je místnost dostatečně vytopená a není nutné zapínat topení. Uživatel si může vybrat 3 úrovně teplé podlahy. Vezměte prosím na vědomí, že se nejedná o úspornou funkci, protože váš topný systém může být zapnutý, i když z pokojového termostatu není vyslán požadavek na topení. Je to funkce KOMFORT, která udržuje vaši podlahu stále teplou.
- 9. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ:** V této nabídce může uživatel zkontrolovat: verzi softwaru, úroveň nabití baterie, sílu rádiového signálu, spárovaná zařízení nebo také aktivovat režim identifikace
- \* 10. FACTORY RESET:** Zde můžete resetovat zařízení do továrního nastavení. Po úspěšném resetu bude zařízení odebráno ze sítě ZigBee a budete muset zařízení znovu přidat / spárovat.

